



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

VOL. 145]

KAAPSTAD, 20 JULIE 1977

CAPE TOWN, 20 JULY 1977

[No. 5659

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1349.

20 Julie 1977.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 107 van 1977: Wysigingswet op die Private Wet op die Randwaterraadstatute, 1977.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1349.

20 July 1977.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 107 of 1977: Rand Water Board Statutes (Private) Act Amendment Act, 1977.

Act No. 107, 1977

RAND WATER BOARD STATUTES (PRIVATE) ACT
AMENDMENT ACT, 1977.

ACT

To amend the Rand Water Board Statutes (Private) Act, 1950, so as to empower the Rand Water Board to supply, with the approval of the Minister, water for use in territories outside the Republic; and to provide for incidental matters.

*(English text signed by the State President.)
(Assented to 11 July 1977.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Insertion of
section 28A in
Act 17 of 1950.

1. The following section is hereby inserted in the Rand Water Board Statutes (Private) Act, 1950 (hereinafter referred to as the principal Act), after section 28:

“Supply of
water for
use in
territories
outside the
Republic.

28A. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Act or any other law, the board may, with the approval of the Minister, supply water to any person (including any government or administration) at any point on the border of the limits of supply on the border between the Republic and any territory adjoining it, or at any point within the limits of supply for conveyance over the limits of supply, for use in such territory.

(2) Subject to the provisions of subsection (3), the provisions of this Act shall, in so far as they can be applied, apply *mutatis mutandis* in connection with the supply of water in terms of subsection (1) as if any water so supplied were intended for use within the limits of supply.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Act, the terms and conditions on which water may be supplied in terms of subsection (1) and the charges for any water so supplied, shall be such as may be mutually agreed upon between the board and the person (including any government or administration) to be supplied with water.”

Amendment of
section 49 of
Act 17 of 1950.

2. Section 49 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) The rates charged for water supplied within the limits of supply shall be determined as follows, namely—

(a) in respect of water supplied to foundation consumers the rate shall be sufficient to yield an amount, based on the estimated sales to foundation consumers, not less than the amount contemplated in subsection (1), after having deducted therefrom the estimated revenue to be derived from the charges for water supplied to preferent

WYSIGINGSWET OP DIE PRIVATE WET OP DIE
RANDWATERRAADSTATUTE, 1977.

Wet No. 107, 1977

WET

Tot wysiging van die Private Wet op die Randwaterraadstatute, 1950, ten einde die Randwaterraad die bevoegdheid te verleen om, met die goedkeuring van die Minister, water te verskaf vir gebruik in gebiede buite die Republiek; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 11 Julie 1977.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die volgende artikel word hierby in die Private Wet op die Randwaterraadstatute, 1950 (hieronder die Hoofwet genoem), na artikel 28 ingevoeg:

Invoeging van
artikel 28A in
Wet 17 van 1950.

„Verskaffing
van water
vir gebruik
in gebiede
buite die
Republiek.

28A. (1) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet of die een of ander wet, kan die raad, met die goedkeuring van die Minister, water verskaf aan 'n persoon (met inbegrip van enige regering of administrasie) op enige punt op die grens van die verskaffingsterrein op die grens tussen die Republiek en enige gebied wat daaraan grens, of by enige punt binne die verskaffingsterrein vir vervoer oor die verskaffingsterrein, vir gebruik in sodanige gebied.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (3), is die bepalings van hierdie Wet, vir sover hulle toegepas kan word, *mutatis mutandis* van toepassing in verband met die verskaffing van water ingevolge subartikel (1) asof enige water wat aldus verskaf word vir gebruik in die verskaffingsterrein bestem is.

(3) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet, is die bedinge en voorwaardes waarop water ingevolge subartikel (1) verskaf word en die heffings vir water wat aldus verskaf word, dié waarop onderling deur die raad en die persoon (met inbegrip van enige regering of administrasie) aan wie die water verskaf word, ooreengekom word.”

2. Artikel 49 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 49 van
Wet 17 van 1950.

„(2) Die tariewe wat gehew word vir water wat binne die verskaffingsterrein verskaf word, word soos volg bepaal, naamlik—

(a) ten opsigte van water aan stigterverbruikers verskaf, moet die tarief voldoende wees om 'n bedrag op te lewer, gebaseer op die geraamde verkope aan stigterverbruikers, wat nie minder is nie as die in subartikel (1) beoogde bedrag, na aftrekking van die geraamde inkomste wat verkry gaan word uit die heffings vir water

Act No. 107, 1977**RAND WATER BOARD STATUTES (PRIVATE) ACT
AMENDMENT ACT, 1977.**

consumers and to other consumers, including the persons, governments or administrations referred to in subsection (1) of section 28A;

- (b) in respect of water supplied to preferent consumers the rate shall be not less than the rate charged in the case of foundation consumers plus one-twelfth thereof;
- (c) in respect of water supplied to other consumers, excluding any person, government or administration referred to in subsection (1) of section 28A, the rate shall be not less than the rate charged in the case of preferent consumers plus one-fifth thereof.”.

Short title.

3. This Act shall be called the Rand Water Board Statutes (Private) Act Amendment Act, 1977.

WYSIGINGSWET OP DIE PRIVATE WET OP DIE
RANDWATERRAADSTATUTE, 1977.

Wet No. 107, 1977

- verskaf aan bevoorregte verbruikers en aan ander verbruikers, met inbegrip van die persone, regerings of administrasies bedoel in subartikel (1) van artikel 28A;
- (b) ten opsigte van water aan bevoorregte verbruikers verskaf, moet die tarief nie minder wees nie as die tarief wat in die geval van stigterverbruikers gehef word plus een-twaalfde daarvan;
- (c) ten opsigte van water aan ander verbruikers, uitgesonderd 'n persoon, regering of administrasie bedoel in subartikel (1) van artikel 28A, verskaf, moet die tarief nie minder wees nie as die tarief wat in die geval van bevoorregte verbruikers gehef word plus een-vyfde daarvan."

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Private Wet op Kort titel. die Randwaterraadstatute, 1977.

